

Scope of Work (SOW) for ITT-2025-1003 Supply of Two- Stage Water Circulation Industrial Air-Cooled Chiller

ITT-2025-1003 两级水循环工业风冷冷水机组（环冷 机）供应工作范围

- 1. Supplier's Scope of Work
- 供应商工作范围
-
- 1.1 设计与研发：依据 (200 kW 的定制矿山规格两级循环工业风冷式冷水机组技术协议)_Rev7a 1 技术协议，完成 3 台定制矿山规格两级水循环工业风冷冷水机组（环冷机）的全套设计，含热负荷计算书、抗风载设计图纸、电气原理图等技术文件，确保符合 AS/NZS 标准及西澳矿山合规要求。
- 1.1 Design & R&D: Complete full-set design of 3 units of custom-made mining-specification two-stage water circulation industrial air-cooled chillers (circular coolers) in accordance with the technical agreement 《200 kW custom-made mining specification two-stage water circulation industrial air-cooled chiller》, including heat load calculation report, wind load resistance design drawings, electrical schematic diagrams and other technical documents, ensuring compliance with AS/NZS standards and Western Australian mining regulatory requirements.
- 1.2 材料采购与制造：采购符合技术要求的原材料及核心部件（如压缩机、换热器等），完成整机组装、调试，确保设备全新无缺陷，制造过程符合 ISO 9001 质量管理体系标准。
- 1.2 Material Procurement & Manufacturing: Procure raw materials and core components (e.g., compressors, heat exchangers) meeting technical requirements, complete whole-unit assembly and commissioning, ensure equipment is new and

free of defects, and manufacturing process complies with ISO 9001 quality management system standards.

- **1.3 合规检测与认证：**完成设备出厂常规测试（FAT）、MEPS 能效测试（AS 3823.1 标准）、IP 等级测试等，提供合格性声明（DoC）、合格证书（CoC）、RCM 合规注册证明、NATA 认证测试报告等全套合规文件。
- **1.3 Compliance Testing & Certification:** Conduct Factory Acceptance Test (FAT), MEPS energy efficiency test (AS 3823.1 standard), IP rating test, etc., and provide full-set compliance documents including Declaration of Conformity (DoC), Certificate of Conformity (CoC), RCM compliance registration proof, NATA-accredited test report.
- **1.4 包装与交付：**采用符合长途运输要求的包装方式，将设备 DDP（完税后交货）至采购方指定仓库（地址：16–26 Riversdale Rd, Welshpool WA 6106），负责清关、关税及仓库内卸货，确保设备运输过程无损坏。
- **1.4 Packaging & Delivery:** Adopt packaging suitable for long-distance transportation, deliver the equipment DDP (Delivered Duty Paid) to the purchaser's designated warehouse (Address: 16–26 Riversdale Rd, Welshpool WA 6106), be responsible for customs clearance, customs duties and unloading within the warehouse, ensuring no damage to the equipment during transportation.
- **1.5 技术支持与培训：**提供设备安装、操作及维护的英文技术手册，免费提供 2 天现场操作与维护培训（含理论指导及实操演示），质保期内提供 48 小时内响应的远程技术支持。
- **1.5 Technical Support & Training:** Provide English technical manuals for equipment installation, operation and maintenance, offer 2 days of free on-site operation and maintenance training (including theoretical instruction and practical demonstration), and provide remote technical support with 48-hour response within the warranty period.

- **1.6 质保服务：**按采购方案约定提供质保服务，核心部件（压缩机、换热器等）质保期 ≥ 3 年，整机质保期 ≥ 18 个月，质保期内免费更换或维修因制造缺陷导致的故障部件。

- **1.6 Warranty Service:** Provide warranty service in accordance with the procurement plan, with a warranty period of ≥ 3 years for core components (compressors, heat exchangers, etc.) and ≥ 18 months for the whole unit, and free replacement or repair of faulty components caused by manufacturing defects within the warranty period.

- **1.7 其它必要工作：**包括但不限于为确保设备顺利供货、交付、调试及质保服务完成所必需的，且未在上述条款中明确列出的其他相关工作（如设计变更沟通、技术参数补充确认、合规文件更新等）。

- **1.7 Other Required Work:** Including but not limited to other relevant work necessary for ensuring the smooth supply, delivery, commissioning and warranty service of the equipment, which is not explicitly listed in the above clauses (such as design change communication, supplementary confirmation of technical parameters, update of compliance documents, etc.).

- **2. Karara Mining Limited's (KML) Scope of Work**

- 卡拉拉矿业有限公司工作范围

- **2.1 需求确认与审批：**及时确认供应商提交的设计方案、技术文件及进度报告，按采购方案规定完成相关审批流程，提供必要的矿区现场参数支持（如安装环境、热负荷数据等）。

- **2.1 Requirement Confirmation & Approval:** Timely confirm the design plans, technical documents and progress reports submitted by the supplier, complete relevant approval processes in accordance with the procurement plan, and provide necessary mine site parameter support (e.g., installation environment, heat load data).

- 2.2 二次运输与现场卸货：负责将设备从指定仓库运输至矿区安装现场（二次运输），安排现场卸货设备及人员，承担相关运输费、卸货费及风险。
- 2.2 Secondary Transportation & On-site Unloading: Be responsible for transporting the equipment from the designated warehouse to the mine installation site (secondary transportation), arrange on-site unloading equipment and personnel, and bear relevant transportation fees, unloading fees and risks.
- 2.3 现场安装与土建：负责矿区现场的土建工程（如设备基础浇筑、管路预埋等）、设备就位、管路连接、电气接线等安装工作，确保安装符合西澳矿山安全标准（如 AS/NZS 3000）。
- 2.3 On-site Installation & Civil Works: Be responsible for on-site civil works (e.g., equipment foundation pouring, pipeline embedding), equipment positioning, pipeline connection, electrical wiring and other installation work at the mine site, ensuring installation complies with Western Australian mining safety standards (e.g., AS/NZS 3000).
- 2.4 现场验收测试（SAT）：安装完成后，组织开展现场验收测试，确认设备性能符合技术协议要求，签署验收报告并按约定支付款项。
- 2.4 Site Acceptance Test (SAT): After completion of installation, organize and conduct the Site Acceptance Test, confirm that equipment performance meets technical agreement requirements, sign the acceptance report and make payments in accordance with the agreement.
- 2.5 日常运维与管理：负责设备验收后的日常操作、维护保养及备件管理，按供应商提供的技术手册规范操作，及时反馈设备运行状况。
- 2.5 Daily Operation, Maintenance & Management: Be responsible for daily operation, maintenance and spare parts management of the equipment after acceptance, operate in accordance with the technical manual provided by the supplier, and timely feedback equipment operation status.
-
- 3. Excluded Scope

- 排除范围
- 3.1 供应商不承担设备从指定仓库至矿区现场的二次运输、现场卸货及安装相关费用与责任。
 - 3.1 The supplier shall not be liable for the costs and responsibilities related to secondary transportation of the equipment from the designated warehouse to the mine site, on-site unloading and installation.
- 3.2 供应商不承担矿区现场土建工程、安装辅料（如现场连接用管路、电缆等）的采购与施工。
 - 3.2 The supplier shall not be responsible for the procurement and construction of on-site civil works and installation auxiliary materials (e.g., on-site connecting pipelines, cables) at the mine site.
- 3.3 采购方不承担供应商设计、制造过程中的原材料价格波动风险（除非报价中明确约定预留金调整规则）。
 - 3.3 The purchaser shall not bear the risk of raw material price fluctuations during the supplier's design and manufacturing process (unless the adjustment rules for reserve funds are clearly agreed in the quotation).